

PHRASEOLOGIE

PHRASEOLOGY

Au Sol

On Ground

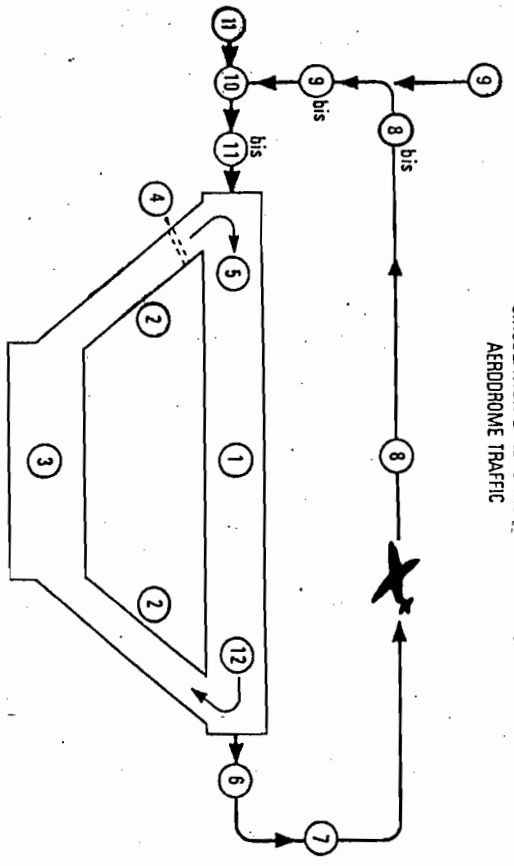
- PIL - Trinidad VM bonjour, demande roulage (vol local ou navigation) (Request taxi (local flight or navigation))
- PIL - FZG demande à traverser piste 20 (Request cross runway 20)
- Twr - FZG je maintiens position (Hold position)
- PIL - FZG je maintiens position (Can you expedite taxi ?)
- Twr - FZG accélerez le roulage si possible (Give way to the 747)
- Twr - FVM laissez passer le 747 (Line up)
- PIL - FVM je m'aligne (Clear to take-off)
- Twr - FVM autorisé au décollage
- PIL - FVM je décolle
- En Vol
- In Flight

- PIL - TB20 Z6 au point Echo 1500 Ft pour atterrissage (At Echo point 1500 Ft for landing)
- Twr - FZG entrez au vent arrière piste 03 ... faites une approche direct ... attendez verticale ... (Join down wind Runway 03 ... make straight in approach ... hold over ...)
- Twr - FZG faites une approche courte (make a short approach)
- Twr - FZG allongez le vent arrière (Extend down wind)
- Twr - FZG rappelez le vent arrière (Report final)
- Twr - FZG AUTORISÉ à l'atterrissage (Clear to land)
- PIL - FZG j'atterris (I'm landing)
- Twr - FZG rappelez piste dégagée (report Runway vacated)
- PIL - FZG demande toucher (Request touch an go)

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| Vocabulaire usuel | Usual vocabulary |
| Accusez réception ... | Acknowledge ... |
| Annulez ... | Cancel ... |
| Approuvé ... | Approved ... |
| Collationnez ... | Read back ... |
| Comment recevez-vous ? ... | How do you read ? ... |
| Confirmez ... | Confirm ... |
| Circuit à gauche ... | Left hand circuit ... |
| Déterminez ... | Overtake ... |
| Demande heure exacte ... | Request time check ... |
| Laissez passer ... | Give way ... |
| Maintenez position ... | Hold position ... |
| Rappelez après décollage ... | Report airborne ... |
| Remettez les gaz ... | Go around ... |

Ref. procédures Radiotéléphonie à l'usage de la CAG arrêté du 07 sept. 1984

**CIRCULATION D'AÉRODROME
AERODROME TRAFFIC**



- | | | | |
|---------------------|-----------------|----------------------|------------------------|
| Piste en service | ① Runway in use | Fin vent arrière | ⑧ bis End of down wind |
| Voie de circulation | ② Taxiway | Entrée étape de base | ⑨ Base leg entry |
| Aire de trafic | ③ Traffic area | Étape de base | ⑨ bis Base leg |
| Point d'arrêt | ④ Holding point | Dernier virage | ⑩ Last turn |
| Aligné | ⑤ Line up | Longue finale * | ⑪ Long final * |
| Montée initiale | ⑥ Initial climb | Finale | ⑪ bis Final |
| Vent traversier | ⑦ Cross wind | Piste dégagée | ⑫ Runway vacated |
| Vent arrière | ⑧ Down wind | | |

* A la hauteur du circuit AD / At the traffic circuit height

PROCÉDURE

PROCÉDURE

- 1) Sur un aérodrome contrôlé :
- Tout aéronef doit obtenir une CLAIRANCE avant déplacement ou pénétration sur l'aire de manœuvre, sur la piste, avant décollage et atterrissage ou intégration dans la circulation d'aérodrome... etc. Cette clearance ainsi que les divers paramètres et instructions annoncés par la tour DOIVENT ÊTRE RÉPÉTÉS par le pilote.
- Every aircraft should obtain a CLEARANCE before moving on, or entering the manœuvring area, on the runway, taking off and landing, joining the aerodrome traffic... etc. This clearance as well as various parameters and instructions announced by the Tower, MUST BE REPEATED back by the pilot.

- 2) Sur un aérodrome non contrôlé :
- Toutes manœuvres se rattachant à la circulation d'aérodrome doivent faire l'objet de la part du pilote d'un compte rendu de position suivi de ses intentions sur la fréquence assignée.
- The pilot must report any operation related to the aerodrome traffic followed by his position report and his intentions, on the assigned frequency.